

Official Journal

of the European Communities

ISSN 0378-6978

L 179

Volume 40

8 July 1997

English edition

Legislation

Contents

I *Acts whose publication is obligatory*

- ★ **Commission Regulation (EC) No 1308/97 of 7 July 1997 closing an invitation to tender for the supply of cereals as food aid** 1
- Commission Regulation (EC) No 1309/97 of 7 July 1997 establishing the standard import values for determining the entry price of certain fruit and vegetables 2
- ★ **Council Directive 97/42/EC of 27 June 1997 amending for the first time Directive 90/394/EEC on the protection of workers from the risks related to exposure to carcinogens at work (Sixth individual Directive within the meaning of Article 16 (1) of Directive 89/391/EEC)** 4

II *Acts whose publication is not obligatory*

Commission

97/421/EC:

- ★ **Commission Decision of 24 June 1997 amending Decisions 96/23/EC, 96/98/EC, 96/99/EC, 96/102/EC and 97/32/EC concerning the presentation of supporting and financial documents linked to Community financial contributions for certain animal and public health measures ⁽¹⁾** 7

97/422/EC:

- ★ **Commission Decision of 26 June 1997 on the carrying out of Community comparative trials and tests on propagating and planting material of certain species of fruit plants under Article 20 (2) of Council Directive 92/34/EEC** 9

⁽¹⁾ Text with EEA relevance

- * Corrigendum to Council Regulation (Euratom, EC) No 1355/96 of 8 July 1996 amending Regulation (EEC, Euratom) No 1552/89 implementing Decision 88/376/EEC, Euratom on the system of the Communities own resources (OJ No L 175 of 13. 7. 1996) 10
- * Corrigendum to Council Regulation (EC) No 2201/96 of 28 October 1996 on the common organization of the markets in processed fruit and vegetable products (OJ No L 297 of 21. 11. 1996) 10
- * Corrigendum to Council Regulation (EC) No 2271/96 of 22 November 1996 protecting against the effects of the extra-territorial application of legislation adopted by a third country, and actions based thereon or resulting therefrom (OJ No L 309 of 29. 11. 1996) 10
- * Corrigendum to Regulation (EC) No 82/97 of the European Parliament and of the Council of 19 December 1996 amending Regulation (EEC) No 2913/92 establishing a Community Customs Code (OJ No L 17 of 21. 1. 1997) 11
- * Corrigendum to Council Regulation (EC) No 779/97 of 24 April 1997 introducing arrangements for the management of fishing effort in the Baltic Sea (OJ No L 113 of 30. 4. 1997) 11
- * Corrigendum to Commission Regulation (EC) No 1064/97 of 12 June 1997 amending Regulation (EC) No 1556/96 introducing a system of import licences for certain fruit and vegetables imported from third countries (OJ No L 156 of 13. 6. 1997) 12

I

(Acts whose publication is obligatory)

COMMISSION REGULATION (EC) No 1308/97**of 7 July 1997****closing an invitation to tender for the supply of cereals as food aid**

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Having regard to the Treaty establishing the European Community,

Article 1

Having regard to Council Regulation (EC) No 1292/96 of 27 June 1996 on food-aid policy and food-aid management and special operations in support of food security ⁽¹⁾, and in particular Article 24 (1) (b) thereof,

For lot A of the Annex to Regulation (EC) No 1096/97 the invitation to tender is closed.

Whereas, by Regulation (EC) No 1096/97 ⁽²⁾, the Commission issued an invitation to tender for the supply of cereals as food aid; whereas the conditions of the supply, as regards lot A should be reviewed and the invitation to tender for this lot should consequently be closed,

Article 2

This Regulation shall enter into force on the day of its publication in the *Official Journal of the European Communities*.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 7 July 1997.

For the Commission

Franz FISCHLER

Member of the Commission

⁽¹⁾ OJ No L 166, 5. 7. 1996, p. 1.
⁽²⁾ OJ No L 158, 17. 6. 1997, p. 33.

COMMISSION REGULATION (EC) No 1309/97

of 7 July 1997

establishing the standard import values for determining the entry price of
certain fruit and vegetables

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Community,

Having regard to Commission Regulation (EC) No 3223/94 of 21 December 1994 on detailed rules for the application of the import arrangements for fruit and vegetables⁽¹⁾, as last amended by Regulation (EC) No 2375/96⁽²⁾, and in particular Article 4 (1) thereof,Having regard to Council Regulation (EEC) No 3813/92 of 28 December 1992 on the unit of account and the conversion rates to be applied for the purposes of the common agricultural policy⁽³⁾, as last amended by Regulation (EC) No 150/95⁽⁴⁾, and in particular Article 3 (3) thereof,

Whereas Regulation (EC) No 3223/94 lays down, pursuant to the outcome of the Uruguay Round multilateral trade negotiations, the criteria whereby the Commis-

sion fixes the standard values for imports from third countries, in respect of the products and periods stipulated in the Annex thereto;

Whereas, in compliance with the above criteria, the standard import values must be fixed at the levels set out in the Annex to this Regulation,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

The standard import values referred to in Article 4 of Regulation (EC) No 3223/94 shall be fixed as indicated in the Annex hereto.

Article 2

This Regulation shall enter into force on 8 July 1997.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 7 July 1997.

For the Commission

Franz FISCHLER

Member of the Commission⁽¹⁾ OJ No L 337, 24. 12. 1994, p. 66.⁽²⁾ OJ No L 325, 14. 12. 1996, p. 5.⁽³⁾ OJ No L 387, 31. 12. 1992, p. 1.⁽⁴⁾ OJ No L 22, 31. 1. 1995, p. 1.

ANNEX

to the Commission Regulation of 7 July 1997 establishing the standard import values for determining the entry price of certain fruit and vegetables

(ECU/100 kg)

CN code	Third country code ⁽¹⁾	Standard import value
ex 0707 00 25	052	53,5
	999	53,5
0709 90 77	052	80,0
	999	80,0
0805 30 30	388	68,7
	524	51,5
	528	53,9
	999	58,0
0808 10 71, 0808 10 73, 0808 10 79	060	59,8
	388	88,8
	400	92,9
	508	87,1
	512	67,4
	524	68,4
	528	63,7
	800	140,9
	804	89,6
	999	84,3
0808 20 47	388	68,0
	512	44,4
	528	69,7
	804	124,8
0809 20 49	999	76,7
	052	284,9
	064	251,1
	068	193,3
	400	241,9
0809 30 31, 0809 30 39	999	242,8
	052	99,9
	999	99,9

⁽¹⁾ Country nomenclature as fixed by Commission Regulation (EC) No 68/96 (OJ No L 14, 19. 1. 1996, p. 6). Code '999' stands for 'of other origin'.

COUNCIL DIRECTIVE 97/42/EC**of 27 June 1997****amending for the first time Directive 90/394/EEC on the protection of workers from the risks related to exposure to carcinogens at work (Sixth individual Directive within the meaning of Article 16 (1) of Directive 89/391/EEC)**

THE COUNCIL OF THE EUROPEAN UNION,

Having regard to the Treaty establishing the European Community, and in particular Article 118a thereof,

Having regard to Council Directive 90/394/EEC of 28 June 1990 on the protection of workers from the risks related to exposure to carcinogens at work (Sixth individual Directive within the meaning of Article 16 (1) of Directive 89/391/EEC)⁽¹⁾, and in particular Article 16 thereof,

Having regard to the proposal from the Commission⁽²⁾, drawn up following consultation with the Advisory Committee on Safety, Hygiene and Health Protection at Work,

Having regard to the opinion of the Economic and Social Committee⁽³⁾,

Acting in accordance with the procedure referred to in Article 189c of the Treaty⁽⁴⁾,

- (1) Whereas Article 118a of the Treaty provides that the Council is to adopt, by means of directives, minimum requirements for encouraging improvements, especially in the working environment, to ensure a better level of protection of the safety and health of workers;
- (2) Whereas, under the terms of that Article, such directives are to avoid imposing administrative, financial and legal constraints in a way which would hold back the creation and development of small and medium-size undertakings;
- (3) Whereas Commission Directive 91/325/EEC of 1 March 1991 adapting to technical progress for the twelfth time Council Directive 67/548/EEC on the approximation of the laws, regulations and administrative provisions relating to the classification, packaging and labelling of dangerous substances⁽⁵⁾ introduces in Annex III new risk phrases to indicate

the health hazards resulting from prolonged exposure and the risk of cancer through inhalation;

- (4) Whereas in all work situations workers must be protected in respect of preparations containing one or more carcinogens and from carcinogenic compounds arising at work;
- (5) Whereas, for some agents it is necessary to consider all absorption pathways, including the possibility of penetration through the skin, in order to ensure the best possible level of protection;
- (6) Whereas the wording of point 2 of Annex I to Directive 90/394/EEC relating to polycyclic aromatic hydrocarbons has posed problems of interpretation in many Member States; whereas, therefore, a new, more precise wording is called for;
- (7) Whereas Article 16 of Directive 90/394/EEC makes provision for the establishment of exposure limit values on the basis of the available information, including scientific and technical data, in respect of all those carcinogens for which this is possible;
- (8) Whereas occupational exposure limit values must be regarded as an important component of the general arrangements for the protection of workers; whereas such limit values must be revised whenever this becomes necessary in the light of more recent scientific data;
- (9) Whereas benzene is a carcinogen which is present in many work situations; whereas, therefore, a large number of workers are exposed to a potential health risk; whereas, although current scientific knowledge is not such that a level can be established below which risks to health cease to exist, a reduction in exposure to benzene will nonetheless reduce these risks;
- (10) Whereas the respect of the minimum requirements on the protection of health and safety of workers from the specific risks related to carcinogens aims not only to ensure the protection of the health and safety of each individual worker but also to provide a level of minimum protection of all workers in the Community;
- (11) Whereas a consistent level of protection from the risks related to carcinogens has to be established for the Community as a whole and whereas that level of protection has to be set not by detailed prescriptive

⁽¹⁾ OJ No L 196, 26. 7. 1990, p. 1.

⁽²⁾ OJ No C 317, 28. 11. 1995, p. 16.

⁽³⁾ OJ No C 97, 1. 4. 1996, p. 25.

⁽⁴⁾ Opinion of the European Parliament of 20 June 1996 (OJ No C 198, 8. 7. 1996, p. 182), Council Common Position of 2 December 1996 (OJ No C 6, 9. 1. 1997, p. 15) and Decision of the European Parliament of 9 April 1997 (OJ No C 132, 28. 4. 1997).

⁽⁵⁾ OJ No L 180, 8. 7. 1991, p. 1.

requirements but by a framework of general principles to enable Member States to apply the minimum requirements consistently;

(12) Whereas this amendment constitutes a practical aspect of the realization of the social dimension of the internal market;

(13) Whereas, pursuant to Decision 74/325/EEC⁽¹⁾, the Advisory Committee on Safety, Hygiene and Health Protection at Work is to be consulted by the Commission with a view to drawing up proposals in this field,

HAS ADOPTED THIS DIRECTIVE:

Article 1

Directive 90/394/EEC is hereby amended as follows:

1. in Article 1, the following paragraph shall be added:

‘4. As regards asbestos and vinyl chloride monomer, which are dealt with by specific Directives, the provisions of this Directive shall apply when they are more favourable to safety and health at work.’;

2. Article 2 shall be replaced by the following:

‘Article 2

For the purposes of this Directive,

(a) “carcinogen” means:

(i) a substance which meets the criteria for classification as a category 1 or 2 carcinogen set out in Annex VI of Directive 67/548/EEC;

(ii) a preparation composed of one or more substances referred to in point (i) where the concentration of one or more of the individual

substances meets the requirements for concentration limits for the classification of a preparation as a category 1 or 2 carcinogen set out either:

- in Annex I to Directive 67/548/EEC, or
- in Annex I to Directive 88/379/EEC where the substance or substances do not appear in Annex I to Directive 67/548/EEC or appear in it without concentration limits;

(iii) a substance, preparation or process referred to in Annex I as well as a substance or preparation released by a process referred to in Annex I;

(b) “limit value” means, unless otherwise specified, the limit of the time-weighted average of the concentration for a “carcinogen” in the air within the breathing zone of a worker in relation to a specified reference period as set out in Annex III.’;

3. Article 3 (3) shall be replaced by the following:

‘3. Furthermore, when assessing the risk, account shall be taken of all other routes of exposure, such as absorption into and/or through the skin’.

4. in Article 5, the following paragraph shall be inserted after paragraph 3:

‘4. Exposure shall not exceed the limit value of a carcinogen as set out in Annex III.’

Former paragraph 4 shall become paragraph 5.

5. item 2 of Annex I shall be replaced by the following:

‘2. Work involving exposure to polycyclic aromatic hydrocarbons present in coal soot, coal tar or coal pitch’.

6. Part A of Annex III shall be replaced by the following:

‘A. LIMIT VALUES FOR OCCUPATIONAL EXPOSURE

Name of agent	Einecs ⁽¹⁾	CAS ⁽²⁾	Limit values		Notation	Transitional measures
			mg/m ³ ⁽³⁾	ppm ⁽⁴⁾		
Benzene	200-753-7	71-43-2	3,25 ⁽⁵⁾	1 ⁽⁵⁾	Skin ⁽⁶⁾	Limit value: 3 ppm (= 9,75 mg/m ³) until (3 years after date in Article 2 (1) of Directive 97/42/EC ⁽⁷⁾)

⁽¹⁾ EINECS: European Inventory of Existing Chemical Substances.

⁽²⁾ CAS: Chemical Abstract Service Number.

⁽³⁾ mg/m³ = milligrams per cubic metre of air at 20 °C and 101,3 KPa (760 mm mercury pressure).

⁽⁴⁾ ppm = parts per million by volume in air (ml/m³).

⁽⁵⁾ Measured or calculated in relation to a reference period of eight hours.

⁽⁶⁾ Substantial contribution to the total body burden via dermal exposure possible.

⁽⁷⁾ OJ No L 179, 8. 7. 1997, p. 4.’

⁽¹⁾ OJ No L 185, 9. 7. 1974, p. 15. Decision as last amended by the 1994 Act of Accession.

Article 2

1. Member States shall bring into force the laws, regulations and administrative provisions necessary to comply with this Directive not later than 27 June 2000. They shall forthwith inform the Commission thereof.

When Member States adopt these provisions, they shall contain a reference to this Directive or shall be accompanied by such reference on the occasion of their official publication. The methods of making such reference shall be laid down by the Member States.

2. Member States shall communicate to the Commission the texts of the provisions of national law which they adopt in the field covered by this Directive.

Article 3

This Directive is addressed to the Member States.

Done at Luxembourg, 27 June 1997.

For the Council

The President

A. MELKERT

II

(Acts whose publication is not obligatory)

COMMISSION

COMMISSION DECISION

of 24 June 1997

amending Decisions 96/23/EC, 96/98/EC, 96/99/EC, 96/102/EC and 97/32/EC concerning the presentation of supporting and financial documents linked to Community financial contributions for certain animal and public health measures

(Only the Danish, French, English and Dutch texts are authentic)

(Text with EEA relevance)

(97/421/EC)

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Community,

Having regard to Council Decision 90/424/EEC of 26 June 1990 on expenditure in the veterinary field⁽¹⁾, as amended by Decision 94/370/EC⁽²⁾, and in particular Article 20 and Article 28 (2) thereof,

Whereas by Commission Decision 96/23/EC of 20 December 1995 laying down the rules for technical and scientific measures concerning the control of classical swine fever and the financial contributions from the Community⁽³⁾, measures were taken to examine epidemiological aspects of classical swine fever in Belgium;

Whereas by Commission Decision 96/98/EC of 12 January 1996 on financial aid from the Community for the operation of the Community Reference Laboratory for fish diseases (*Statens Veterinære Serumlaboratorium*, Århus, Denmark)⁽⁴⁾ the Community can provide financial assistance to Denmark for the functions and duties to be carried out by the Community Reference Laboratory for fish diseases;

Whereas by Commission Decision 96/99/EC of 12 January 1996 on financial aid from the Community for the operation of the Community Reference Laboratory for Avian Influenza (Central Veterinary Laboratory, Addlestone, United Kingdom)⁽⁵⁾, the Community can provide financial assistance to the United Kingdom for the functions and duties to be carried out by the Community Reference Laboratory for Avian Influenza;

Whereas by Commission Decision 96/102/EC of 12 January 1996 on financial aid from the Community for the operation of the Community Reference Laboratory for Newcastle Disease (Central Veterinary Laboratory, Addlestone, United Kingdom)⁽⁶⁾, the Community can provide financial assistance to the United Kingdom for functions and duties to be carried out by the Community Reference Laboratory for Newcastle Disease;

Whereas by Commission Decision 97/32/EC of 18 December 1996 on financial aid from the Community for the operation of the Community Reference Laboratory for salmonella (*Rijksinstituut voor Volksgezondheid en Milieuhygiëne*, Bilthoven, Netherlands)⁽⁷⁾, the Commu-

⁽¹⁾ OJ No L 224, 18. 8. 1990, p. 19.

⁽²⁾ OJ No L 168, 2. 7. 1994, p. 31.

⁽³⁾ OJ No L 7, 10. 1. 1996, p. 10.

⁽⁴⁾ OJ No L 23, 30. 1. 1996, p. 23.

⁽⁵⁾ OJ No L 23, 30. 1. 1996, p. 24.

⁽⁶⁾ OJ No L 23, 30. 1. 1996, p. 27.

⁽⁷⁾ OJ No L 12, 15. 1. 1997, p. 42.

ity can provide financial assistance to the Netherlands for the functions and duties to be carried out by the Community Reference Laboratory for salmonella;

Whereas for budgetary reasons, the Community financial assistance provided for in Decisions 96/23/EC, 96/98/EC, 96/99/EC, 96/102/EC and 97/32/EC requires presentation of supporting documents; whereas the requirements related to these supporting documents are specified in the said Decisions;

Whereas a request has been made for an extended period for the submission of supporting documents;

Whereas the measures provided for in this Decision are in accordance with the opinion of the Standing Veterinary Committee,

HAS ADOPTED THIS DECISION:

Article 1

In Article 5, second indent, of Decision 96/23/EC the word 'March' is replaced by 'July'.

Article 2

In Article 4, second indent, of Decision 96/98/EC the word 'March' is replaced by 'July'.

Article 3

In Article 4, second indent, of Decision 96/99/EC the word 'March' is replaced by 'July'.

Article 4

In Article 4, second indent, of Decision 96/102/EC the word 'March' is replaced by 'July'.

Article 5

In Article 4, second indent, of Decision 97/32/EC the word 'March' is replaced by 'July'.

Article 6

This Decision is addressed to the Kingdom of Belgium, the Kingdom of Denmark, the Kingdom of the Netherlands and the United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland.

Done at Brussels, 24 June 1997.

For the Commission

Franz FISCHLER

Member of the Commission

COMMISSION DECISION

of 26 June 1997

on the carrying out of Community comparative trials and tests on propagating and planting material of certain species of fruit plants under Article 20 (2) of Council Directive 92/34/EEC

(97/422/EC)

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Community,

Having regard to Council Directive 92/34/EEC of 28 April 1992 on the marketing of fruit plant propagating and fruit plants intended for fruit production⁽¹⁾, as last amended by Decision 97/110/EC⁽²⁾ and in particular Article 20 (2) thereof,

Whereas under this Directive comparative trials and tests shall be carried out in the Member States on samples to check that propagating material or fruit plants of genera and species listed therein comply with the requirements and conditions of the said Directive;

Whereas to this end, it is essential, in particular in the early stages of the Directive's implementation, to ensure adequate representation of the samples participating in the trials and tests for the different origins of production in the entire Community, at least for certain selected crops;

Whereas it is therefore necessary to carry out Community comparative trials and tests in 1997/98 on propagating and planting material of currants (*Ribes* spp.);

Whereas it is necessary for all Member States to participate in the Community comparative trials and tests, in so far as currants are usually propagated or marketed in their territories, in order to ensure that proper conclusions may be drawn therefrom;

Whereas these Community comparative trials and tests will be used to harmonize, in the first instance, the technical methods of examination of propagating and planting material of these species;

Whereas the measures provided for in this Decision are in accordance with the opinion of the Standing Committee on Propagating Material and Plants of Fruit Genera and Species,

HAS ADOPTED THIS DECISION:

Article 1

1. Community comparative trials and tests shall be carried out during 1997/98 on propagating and planting material of currants (*Ribes* spp.).
2. All Member States shall participate in the Community comparative trials and tests, in so far as currants are usually propagated or marketed in their territories.

Article 2

The detailed arrangements for the carrying out of the Community comparative trials and tests and the assessment of the results thereof shall be made within the Standing Committee on Propagating Material and Plants of Fruit Genera and Species.

Article 3

This Decision is addressed to the Member States.

Done at Brussels, 26 June 1997.

For the Commission

Franz FISCHLER

Member of the Commission

⁽¹⁾ OJ No L 157, 10. 6. 1992, p. 10.

⁽²⁾ OJ No L 39, 8. 2. 1997, p. 22.

CORRIGENDA**Corrigendum to Council Regulation (Euratom, EC) No 1355/96 of 8 July 1996 amending Regulation (EEC, Euratom) No 1552/89 implementing Decision 88/376/EEC, Euratom on the system of the Communities own resources**

(Official Journal of the European Communities No L 175 of 13 July 1996)

On page 6 in the last two lines of the quoted matter in Article 1 (10):

for: '... and Article 6 (3).',

read: '... and Article 6 (4).'.

Corrigendum to Council Regulation (EC) No 2201/96 of 28 October 1996 on the common organization of the markets in processed fruit and vegetable products

(Official Journal of the European Communities No L 297 of 21 November 1996)

On page 31 in part (b) of the table in Article 1:

for:

'1302 20 Pectic substances and pectinates',

read:

'ex 1302 20 Pectic substances and pectinates'.

Corrigendum to Council Regulation (EC) No 2271/96 of 22 November 1996 protecting against the effects of the extra-territorial application of legislation adopted by a third country, and actions based thereon or resulting therefrom

(Official Journal of the European Communities No L 309 of 29 November 1996)

On page 6 in the Annex, in the first line of part 1 of the section headed 'REGULATIONS':

for: '1. 1 CFR ...',

read: '1. 31 CFR ...'.

**Corrigendum to Regulation (EC) No 82/97 of the European Parliament and of the Council
of 19 December 1996 amending Regulation (EEC) No 2913/92 establishing a Community
Customs Code**

(Official Journal of the European Communities No L 17 of 21 January 1997)

Page 3, point 6, first sentence:

for: '... pursuant to paragraph 5 (a) (i) or (ii) or (b) (i) or (ii)...',

read: '... pursuant to paragraph 5 (a) (ii) or (iii) or (b) (ii) or (iii)...'.

**Corrigendum to Council Regulation (EC) No 779/97 of 24 April 1997 introducing arrange-
ments for the management of fishing effort in the Baltic Sea**

(Official Journal of the European Communities No L 113 of 30 April 1997)

On page 2 in the second line of Article 4(1):

for: '... 30 March 1997...',

read: '... 30 September 1997...'.

Corrigendum to Commission Regulation (EC) No 1064/97 of 12 June 1997 amending Regulation (EC) No 1556/96 introducing a system of import licences for certain fruit and vegetables imported from third countries

(Official Journal of the European Communities No L 156 of 13 June 1997)

Page 4, Annex, first column 'CN code':

for: '0805 30 20',

read: 'ex 0805 30 40
0805 30 20'.
